

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 27 (1965)
Heft: 2

Rubrik: Conducteurs de tracteurs, réfléchissez avant d'agir

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

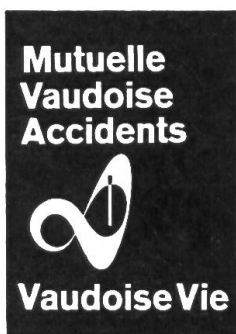
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Conducteurs de tracteurs, réfléchissez avant d'agir

Lorsque j'usais encore mes fonds de culotte sur les bancs de l'école (quel beau temps c'était alors!), nous avions un maître qui nous disait souvent: «Pensez toujours bien à ce que vous allez faire, avant d'agir!» Cette sempiternelle recommandation nous amusait et nous nous moquions de lui derrière son dos. Aujourd'hui, après plus de 30 ans, je comprends notre vieux maître. Je le comprends tellement bien que j'ai adopté sa maxime et la transmets à vous tous, chers conducteurs de tracteurs. Comme lui, je vous adresse la même recommandation, c'est-à-dire: où que vous soyez, quoi que vous fassiez, réfléchissez avant d'agir. Dans la vie quotidienne, nous rencontrons régulièrement des gens qui ne pensent pas à ce qu'ils font et sont de véritables têtes de linotte, comme on dit. Un tel comportement n'entraîne pas de graves conséquences lorsqu'on se trouve dans la salle commune ou devant la maison, sur le banc. Il faut supporter quelques railleries, tout au plus. En voyage, le défaut de réflexion nous coûte parfois la perte d'un chapeau ou d'un parapluie. Lorsqu'on est au volant d'un tracteur, par contre, faire preuve d'étourderie montre qu'on ne se rend pas compte de la portée de ses actes, et un tel comportement peut être qualifié de criminel. Combien de conducteurs de véhicules à moteur seraient encore en vie si, avant d'effectuer un dépassement, par exemple, ils avaient simplement réfléchi une fraction de seconde avant d'agir! Combien d'enfants seraient aujourd'hui le soutien de leurs parents si leur père ou leur frère, par exemple, s'était assuré, avant de reculer ou de se mettre en branle avec le tracteur, qu'il n'y avait personne derrière ou sous la remorque! Combien de vies humaines auraient été épargnées si l'on avait pensé à contrôler de temps en temps les freins du tracteur et de la remorque, ou bien si l'on avait veillé à ne pas trop charger cette remorque! Aussi ne pouvons-nous que répéter cette recommandation sans nous lasser: conducteurs de tracteurs, réfléchissez bien avant d'agir! - r -



Sociétaires! Assistez nombreux aux manifestations de votre section!



bien conseillé — bien assuré

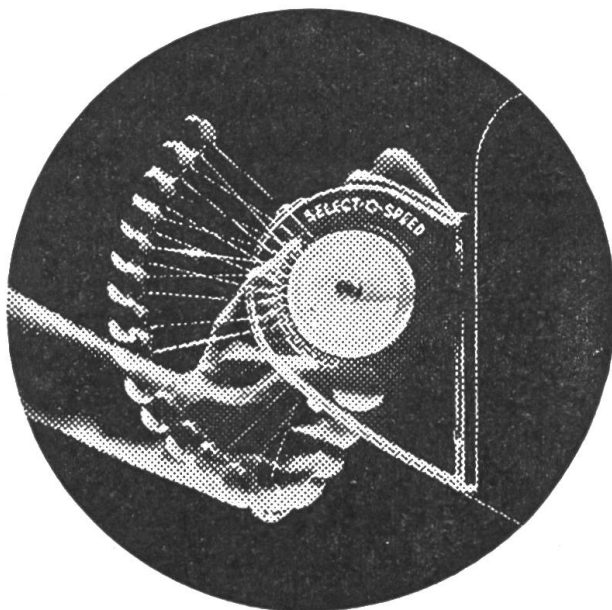
agences dans toute la Suisse

La Mutuelle Vaudoise Accidents est l'assureur de confiance de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs

Nouveaux tracteurs

Avec la révolutionnaire boîte à vitesses FORD :

un engrenage planétaire entièrement mécanique à commande hydraulique Select-o-Speed



vous changez les vitesses, sans embrayer et sans s'arrêter !

Vous changez les vitesses, sans gaz intermédiaire, sans embrayer, même sous pleine charge du tracteur !

● va-et-vient rapide et aisé (important pour l'utilisation d'un chargeur frontal !) ● à la descente, freinage en toutes marches ● augmentation de rendement de 30%

A partir de 1965 FORD vous offre de nouveaux tracteurs

Modèle	CV/frein	Poids
FORD Dexta	34 CV	1520 kg
FORD Super Dexta	46 CV	1560 kg
FORD Major	54 CV	1890 kg
FORD Super Major	64 CV	2350 kg

Quatre modèles à 4 roues motrices

Modèles extra-étroits pour culture intensive, l'arboriculture et le vignoble.

Nouveaux outils FORD !

Chargeur frontal FORD

pour Dexta, Super Dexta et Major: maniement simple; construction robuste.

Faucheuse FORD

à grand rendement, pour Dexta et Super Dexta, (peut être monté simultanément avec le chargeur frontal FORD).

Charrues HENRIOD

à un, deux et trois socs, construites spécialement pour les tracteurs FORD; elles ont fait leurs preuves.

L'excellente réputation

des moteurs FORD est maintenue !

Des moteurs FORD, techniquement nouveaux de puissance supérieure, avec un remarquable couple moteur, une modeste consommation de carburant, et un entretien très simple. Le remplacement du filtre d'huile est facile. La batterie est pivotante. Le rapport alésage-course étant carrée, l'usure est minime. Système d'injection directe, donc énorme économie !

De renom mondial !

La force de levage du système hydraulique FORD — supérieure et réputée — maintenant encore plus grande !

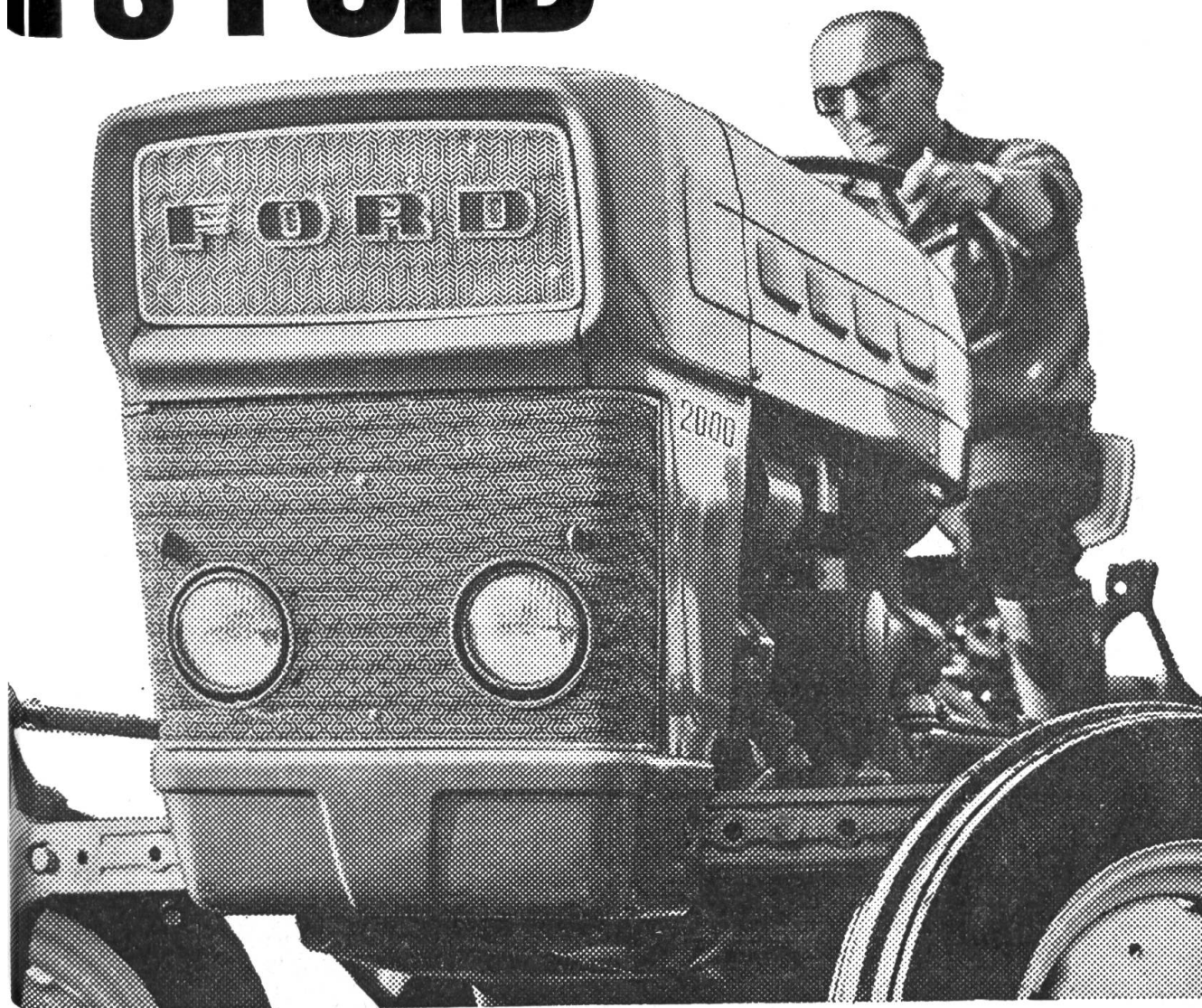
La pompe hydraulique est mise en fonction directement par le moteur. Dès que le moteur marche, la force hydraulique est à disposition. Deux prises auxiliaires indépendantes.

FORD offre trois boîtes à vitesses

Les nouveaux FORD sont livrables, au choix avec la boîte à 7 vitesses, la boîte à 14 vitesses avec vitesses rampantes ou avec la révolutionnaire boîte à vitesses Select-o-Speed «changer les vitesses sans embrayer et sans s'arrêter». Graduation judicieuse des différentes vitesses.

Prise de force totalement indépendante avec la nouvelle boîte à vitesses Select-o-Speed, en plus, 540 et 1000 tours/min.

rs FORD



Autres nouveautés

Souple direction à circuit de billes, accès au siège des deux côtés, tractomètre moderne et éclairé, démarreur de sécurité, facile remplacement du filtre d'huile, freins à disques multiples sur les modèles Major et

Super Major: direction assistée pour tous les modèles.

Beaucoup plus de confort en roulant grâce au siège anatomique FORD, éprouvé et vanté de toutes parts — inclus dans l'équipement standard.

FORD est en marche

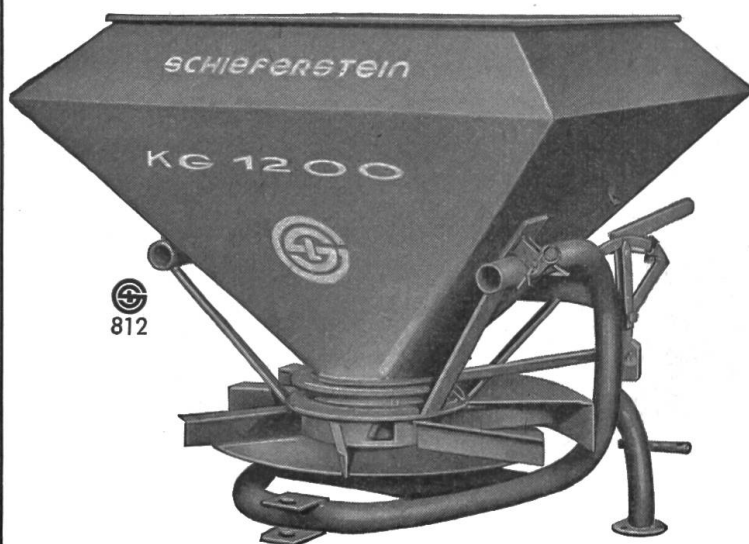
dans la construction de tracteurs

TRACTEURS



MACHINES AGRICOLES

Tous renseignements, prospectus et prix concernant les nouveaux tracteurs FORD par les distributeurs officiels FORD: Challens: Paul Henriod S.à.r.l. — Fribourg: Gremaud & Cie — Fully VS: E. Rast — Genève: Autohall Servette S.A., Cercle des Agriculteurs — Les Ponts-de-Martel NE: A. Finger.



Distributeur d'engrais «Schieferstein»

Pour tout engrais
Largeur de travail
réglable de 4—10 m
Epandage régulier vers
chaque direction désirée
Nettoyage facile —
Contenance environ
300 litres
«Schieferstein» est
livrable également comme
distributeur à coffre
à partir de frs. 545.—.

Et en plus: Vous profitez du SERVICE ALTHAUS
Demandez notre offre détaillée avec prospectus

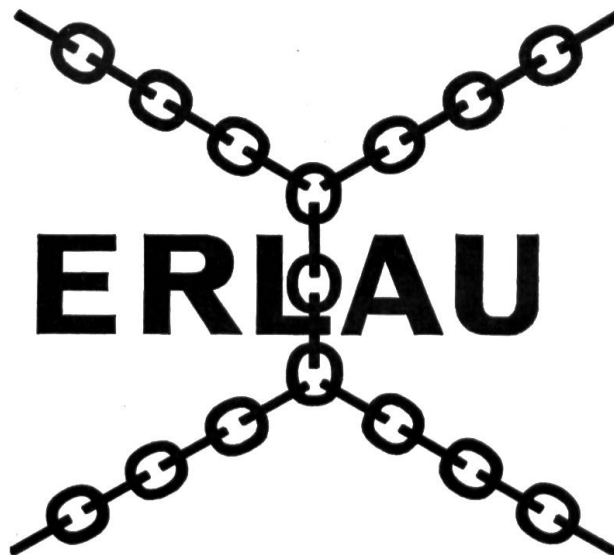
Distribution et vente en Suisse par le représentant général



Agence de Payerne: J. L. Piguet
Tél. 037 / 6 15 00 29, rue de la Vignette

ERSIGEN (BERNE) TÉLÉPHONE (034) 321 63

Adhérence parfaite avec



ERLAU

Agence exclusive pour
chaînes à neige ERLAU



Burgdorf Zurich Bâle Lucerne Lausanne Genève